

CÁCH THỨC XIN MỘT LỆNH CẤM THEO ĐẠO LUẬT NGĂN CHẶN BẠO HÀNH TRONG GIA ĐÌNH (FAPA)

HƯỚNG DẪN

Thủ tục có thể thay đổi từ tòa này sang tòa khác. Kiểm tra lại với tòa án địa phương về cách thức hướng dẫn để nộp đơn.

GHI CHÚ QUAN TRỌNG

TIN TỨC PHẢI ĐƯỢC GIỮ TƯ MẬT

Bạn đừng điền những tin tức (“tin tức cá nhân tư mật”) vào bất cứ văn kiện mà bạn nộp lên hay nộp cho tòa án và, thay vì vậy, cung cấp tin tức vào Mẫu Đơn Tin Tức Tư Mật (CIF). “Tin Tức Cá Nhân Tư Mật” gồm có số an sinh xã hội; ngày sinh; tên hãng làm việc, địa chỉ, và số điện thoại; và số bằng lái xe. Đây cũng áp dụng tới tin tức có liên quan đến một bên hay con của một bên. Trên đơn xin hay văn kiện nào mà cần phải có các tin tức cá nhân tư mật của bạn, bạn phải ghi chú là tin tức đó đã được giữ riêng biệt chiếu theo **UTCR 2.130**.

Những Điều Luật và các Mẫu Đơn

UTCR Form 2.130--Những mẫu đơn về Tin Tức Tư Mật Luật Gia Đình

UTCR Form 2.130.1 -- Mẫu Đơn Tin Tức Tư Mật Luật Gia Đình (CIF)

UTCR Form 2.130.3 – Thông Báo cho Lệnh Ngăn Chặn Tiệc Lộ Luật Gia Đình

LỆNH CẤM LÀ GÌ?

Lệnh cấm là một lệnh của tòa án ra lệnh cho người làm tổn thương bạn (bị đơn) biết phải để cho bạn và các con bạn được yên một mình. Án lệnh có thể buộc bị đơn ra khỏi nhà bạn và có thể giải quyết việc quyền giữ con tạm thời và thời gian cha/mẹ viếng thăm con bạn. Bạn có thể xin thẩm phán thêm vào những lệnh khác (liệt kê trong bản án lệnh cấm) mà bạn cho là sẽ giúp bạn được an toàn. Bạn cũng có thể xin tòa án thêm một lệnh cấm bị đơn không được có súng. Lệnh cấm có thể chỉ giải quyết tạm thời những vấn đề việc quyền giữ con và thời gian cha/mẹ viếng thăm con. Để có được những án lệnh “cố định” về quyền giữ con và thời gian cha/mẹ viếng thăm con, bạn cần phải nộp lên đơn kiện theo luật gia đình, như là một vụ kiện ly dị hoặc một vụ kiện về quyền giữ con.

CÓ NHỮNG NHU CẦU GÌ ĐỂ XIN ĐƯỢC MỘT LỆNH CẤM?

- Tuổi** Bạn phải ít nhất 18 tuổi **hay**
Bạn dưới 18 tuổi và người bạo hành bạn ít nhất là 18 tuổi, và
 - bạn đang (hay đã) kết hôn với người đó hay
 - bạn đã và đang có quan hệ tình dục với người đó.
- Quan Hệ** Người bạo hành bạn là:
 - chồng, vợ hay người tình của bạn
 - chồng, vợ hay người tình cũ của bạn
 - một người lớn mà bạn đang sống chung (hay đã sống chung) trong mối quan hệ tình dục
 - một người lớn mà bạn đã có quan hệ tình dục trong hai năm vừa qua
 - một người lớn có quan hệ với bạn do huyết thống, hôn nhân, hay nghĩa dưỡng (cha mẹ/con nuôi)
 - cha/mẹ của con bạn

- 3. Bạo Hành** Trong 180 ngày qua*, người bạo hành bạn phải đã:
- gây tổn thương tới thân thể của bạn **hay**
 - toan gây tổn thương tới thân thể của bạn **hay**
 - làm cho bạn lo sợ là đương sự sắp gây tổn thương thân thể bạn **hay**
 - làm cho bạn có những quan hệ tình dục ngoài ý muốn của bạn bằng cách dùng sức mạnh hay dọa dùng sức mạnh
- (*Bất cứ khoảng thời gian nào khi người bạo hành bạn đã ở trong tù hay sống cách nhà bạn hơn 100 dặm đều không được tính là một phần của thời gian 180 ngày. Điều đó có nghĩa là bạn còn có thể xin được lệnh cấm mặc dù đã hơn 180 ngày kể từ ngày bạn bị bạo hành).
- 4. Nguy Hiểm Tiếp Diễn** Bạn đang ở trong tình trạng nguy hiểm phải chịu thêm sự bạo hành trước mắt, và người bạo hành bạn là mối đe dọa cho sự an toàn tới thân thể của bạn hay tới các con bạn.

GHI CHÚ: Một thẩm phán không thể cấp cho bạn một lệnh cấm đơn thuần chỉ vì những sự đe dọa như muốn bắt con bạn, thái độ thô bạo, bạo hành bằng lời nói hay gây xúc động, hay gây thiệt hại tới tài sản, ngoại trừ bạn đã lo sợ là bạn sắp bị tổn thương tới **thân thể**.

TÔI NỘP ĐƠN XIN LỆNH CẤM Ở ĐÂU VÀ ÁN PHÍ BAO NHIÊU?

Bạn phải nộp đơn xin lệnh cấm tại tòa án quận nơi bạn hay nơi bị đơn sinh sống. Việc xin cấp lệnh cấm hoàn toàn miễn phí.

TÔI ĐIỀN NHỮNG GIẤY TỜ NHƯ THẾ NÀO ĐỂ XIN ĐƯỢC LỆNH CẤM?

Dùng bút xanh hay đen và viết rõ ràng. Trả lời cẩn thận mỗi câu hỏi và kể sự thật. Đừng viết vào phần của giấy tờ ghi “Thẩm Phán Ký Tắt”. Bạn cần ký tên trước mặt một công chứng viên hay thư ký tòa án. Mang theo thẻ căn cước (thẻ căn cước có hình là tốt nhất). Nếu có sẵn, một người điều phối viên tòa án hay người biện hộ có thể giúp bạn điền mẫu đơn. Họ không thể trả lời những câu hỏi về pháp luật.

VIỆC GÌ XẢY RA SAU KHI TÔI ĐIỀN CÁC GIẤY TỜ?

Ngày giờ sẽ được ấn định cho thẩm phán xem các giấy tờ của bạn. Thẩm phán có thể hỏi bạn vài câu hỏi. Nếu thẩm phán cấp cho bạn lệnh cấm, nhân viên tòa án sẽ cho bạn những bản sao. Bạn sẽ cần có một trong những bản sao được giao tận tay cho người bên kia bởi nhân viên cảnh sát (miễn phí ở Oregon), một tổng đạt viên tư hay bất kỳ một người lớn nào, miễn là người tổng đạt viên này sống trong tiểu bang nơi mà những giấy tờ được tổng đạt. Bạn không thể chính mình đi tổng đạt các giấy tờ. Tổng đạt viên được yêu cầu phải điền đầy đủ và nộp cho tòa một tờ khai tổng đạt. Có một mẫu trong tập giấy tờ này, nhưng có vài tổng đạt viên dùng những mẫu riêng của họ. Nói với thư ký tòa án về cách thức bị đơn sẽ được tổng đạt. Bị đơn không thể bị phạt vì vi phạm (bất tuân) lệnh cấm cho tới sau khi được tổng đạt.

MỘT PHIÊN TÒA SẼ ĐƯỢC ĐỊNH NGÀY KHÔNG?

Trong một vài vụ, thẩm phán phải chờ để ra lệnh về quyền giữ con và sẽ sắp xếp một phiên tòa để thu thập thêm thông tin về những đứa trẻ từ phía bạn và bị đơn. Bạn cần phải đi tham dự phiên tòa đó, nếu không lệnh sẽ có thể bị bãi bỏ (loại bỏ).

Nếu không có phiên tòa, bị đơn có 30 ngày kể từ ngày tổng đạt để xin một phiên tòa để phản đối lệnh cấm. Nếu bị đơn không xin một phiên tòa, lệnh cấm sẽ còn tiếp tục có hiệu lực. Sau 30 ngày kể từ ngày được tổng đạt, nếu lệnh cấm chưa có được bãi bỏ, mỗi bên chỉ còn có thể xin duy nhất một loại phiên tòa

để thay đổi quyền giữ con và/hay giờ viếng thăm con, yêu cầu bị đơn dọn ra khỏi nhà, giới hạn bị đơn không được tới cơ ngơi khác, hay sự liên lạc trực tiếp, qua điện thoại, hay các điều kiện khác.

Nếu bị đơn xin một phiên tòa, thì sẽ được triệu tập rất nhanh. Bạn có thể có khoảng hai ngày để sẵn sàng tới phiên tòa. Nếu phiên tòa bị sắp xếp lâu hơn vài ngày, tòa án sẽ gửi cho bạn một thông báo về ngày giờ của phiên tòa bằng thư. Nếu không đủ thời gian để gửi thông báo cho bạn, tòa có thể liên lạc với bạn bằng điện thoại. **Nên bảo đảm là tòa luôn có những địa chỉ liên lạc và những số điện thoại hiện tại của bạn để bạn có thể nhận được thông báo về bất kỳ phiên tòa nào.** Bạn cũng có thể gọi tòa án để xem liệu có một phiên tòa đã được sắp xếp hay không.

Bạn phải tới dự phiên tòa hay án lệnh sẽ có thể bị loại bỏ. Nếu bạn không thể tới dự phiên tòa vì một tình trạng khẩn cấp, hãy gọi thư ký tòa án ngay. Tốt nhất là có một luật sư đại diện cho bạn tại phiên tòa, nhưng không bắt buộc.

VIỆC GÌ XẢY RA TẠI PHIÊN TÒA DO BỊ ĐƠN THỈNH CẦU?

Mục đích của phiên tòa là để quyết định liệu lệnh cấm sẽ còn có hiệu lực hay không, và nếu tiếp tục có hiệu lực, liệu án lệnh sẽ giữ nguyên hay thay đổi theo chiều hướng nào đó. Thẩm phán có thể quyết định không thay đổi án lệnh mặc dầu cả hai bên đều muốn những thay đổi giống nhau.

Tại phiên tòa, bạn phải chứng minh là bạn đã bị bạo hành và bạn đang ở trong tình trạng nguy hiểm vì sự bạo hành thêm nữa. Bạn nên sẵn sàng để đưa lời khai của chính bạn, gọi nhân chứng, và đưa cho thẩm phán bất kỳ bằng chứng nào mà bạn có (như hình ảnh về những thương tích). Trong một vài trường hợp, nếu lệnh cấm được tiếp tục có hiệu lực, việc bị đơn có vũ khí là trái luật. Nếu bạn lo ngại về sự an toàn của bạn, bạn có thể yêu cầu một cảnh sát viên tại tòa án phải có mặt trong phòng tòa.

LỆNH CẤM KÉO DÀI ĐƯỢC BAO LÂU?

Lệnh cấm có hiệu lực được một năm kể từ ngày thẩm phán ký tên hay cho đến khi thẩm phán ra lệnh là hủy bỏ. Nó có thể được gia hạn mỗi lần được một năm, nếu thẩm phán tin rằng bạn có thể còn trong tình trạng nguy hiểm. Muốn gia hạn án lệnh, bạn phải nộp giấy tờ cho tòa trước khi án lệnh hết còn hiệu lực.

TÔI PHẢI LÀM GÌ NẾU BỊ ĐƠN VI PHẠM (BẤT TUÂN) LỆNH CẤM?

Bạn có thể gọi cảnh sát. Viên cảnh sát phải bắt giữ bị đơn nếu có lý do chính đáng để tin rằng một sự vi phạm đã xảy ra. Bị đơn có thể bị buộc tội bất tuân lệnh tòa án. Nếu bị đơn có tội bất tuân lệnh tòa, bị đơn có thể bị phạt tiền, bị quản chế, hay bị tù.

Tốt nhất bạn nên luôn luôn mang theo bên mình một bản sao của lệnh cấm và không nên tiếp xúc với bên kia. Một lệnh cấm không bảo đảm cho sự an toàn của bạn. Bạn có thể dùng những biện pháp khác để được an toàn. Một chương trình chống bạo lực trong gia đình hay tấn công tình dục có thể giúp đỡ bạn. Để biết thêm thông tin về chống bạo lực trong gia đình, xin ghé vào mạng

<http://courts.oregon.gov/OJD/OSCA/cpsd/courtimprovement/familylaw/pages/domesticviolence.aspx>

VIỆC GÌ XẢY RA NẾU TÔI MUỐN BỎ LỆNH CẤM?

Bạn phải nộp giấy tờ tại tòa án để xin thẩm phán bãi bỏ án lệnh. Án lệnh vẫn còn có hiệu lực cho tới khi thẩm phán bãi bỏ nó. Có thể mất vài ngày để cơ quan chấp hành pháp luật nhận được thông báo để bãi bỏ.

LỆNH CẤM CÓ THỂ ĐƯỢC THAY ĐỔI TRONG KHI NÓ CÒN CÓ HIỆU LỰC KHÔNG?

Bất cứ lúc nào sau khi lệnh cấm đã được cấp cho, bạn có thể yêu cầu tòa án để thay đổi, bỏ ra, hay cho phép giảm sự giới hạn trong những điều kiện liên quan tới quyền giữ con và giờ viếng thăm, việc bị đơn bị dời ra khỏi nhà, giới hạn bị đơn không được tới cơ ngơi khác, hay sự liên lạc trực tiếp bởi bị đơn, qua điện thoại hay mặt khác. Bên nào (bạn hay bị đơn) muốn thay đổi phải nộp giấy tờ tại tòa án. Nếu Nguyên Đơn yêu cầu để thay đổi hay để giảm bớt sự giới hạn trong những điều kiện liên quan tới bị đơn bị dời ra khỏi nhà, bị đơn bị giới hạn không được tới những cơ ngơi khác, hay sự liên lạc trực tiếp bởi bị đơn, qua điện thoại hay mặt khác, thẩm phán có thể ký lệnh để thay đổi những điều kiện mà không cần phải có buổi phiên tòa. Nếu không thì, thẩm phán sẽ ký vào lệnh để cho bên kia phải ra hầu tòa. Có vài tòa án định cho một buổi phiên tòa khi bạn nộp lên giấy tờ. Có vài tòa án không định một buổi phiên tòa cho đến khi nào người bên kia đã được tổng đạt và được cho 30 ngày để trả lời. Kiểm tra với thư ký tòa án trong quận đã cấp lên để chắc chắn bạn theo đúng thủ tục.

TÔI CÓ CẦN MỘT LUẬT SƯ KHÔNG?

Nếu bạn có những thắc mắc về pháp luật hoạt động như thế nào hay nó có nghĩa gì, bạn nên cần nói chuyện với một luật sư. Bạn không bị buộc phải có một luật sư để xin được lệnh cấm, nhưng bạn có thể có một luật sư đại diện hay giúp bạn nếu bạn muốn. Nếu bạn cần giúp tìm một luật sư, bạn có thể gọi Dịch Vụ Giới Thiệu Luật Sư của Luật Sư Đoàn Tiểu Bang Oregon ở số 503.684.3763 hoặc 800.452.7636. Nếu bạn cho rằng bạn không đủ tiền thuê luật sư, hãy hỏi nhân viên tòa án xem khu vực của bạn có những chương trình dịch vụ pháp lý (giúp đỡ pháp lý) nào có thể giúp bạn.

VIỆC GÌ XẢY RA NẾU TÔI CẦN MỘT TIỆN NGHI THÍCH HỢP HAY MỘT THÔNG DỊCH VIÊN?

Nếu bạn có một khuyết tật và cần một tiện nghi thích hợp, hay bạn không nói được tiếng Anh và cần một thông dịch viên ngoại ngữ, bạn phải nói với tòa án càng sớm càng tốt, nhưng ít nhất bốn ngày trước phiên xử. Nói với viên thư ký là bạn có khuyết tật và loại giúp đỡ nào bạn cần hay thích, hay bạn nói ngôn ngữ nào .